

03251446

1000385011-003-05

**Honeywell**

D GB I E SRB CZ

→ www.docuthek.com

**Istruzioni per l'uso per clienti****Totalizzatore elettronico EI6**themis<sup>®</sup>uno**Indice**

<b>Totalizzatore elettronico EI6</b> .....	<b>1</b>
<b>Indice</b> .....	<b>1</b>
<b>Sicurezza</b> .....	<b>1</b>
<b>Verifica utilizzo</b> .....	<b>2</b>
<b>Montaggio</b> .....	<b>2</b>
<b>Uso del totalizzatore elettronico</b> .....	<b>2</b>
<b>Navigazione nel menu</b> .....	<b>3</b>
<b>Abilitazione valvola</b> .....	<b>6</b>
<b>Interventi in caso di guasti</b> .....	<b>7</b>
<b>Manutenzione</b> .....	<b>7</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>7</b>
<b>Logistica</b> .....	<b>8</b>
<b>Contatti</b> .....	<b>8</b>

**Sicurezza****Leggere e conservare**

Prima del montaggio e dell'uso, leggere attentamente queste istruzioni. A installazione avvenuta dare le istruzioni al gestore dell'impianto. Il presente apparecchio deve essere installato e messo in funzione secondo le disposizioni e le norme vigenti. Le istruzioni sono disponibili anche su [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

**Spiegazione dei simboli**

■, **1**, **2**, **3**... = Operazione

▷ = Avvertenza

**Responsabilità**

Non si risponde di danni causati da inosservanza delle istruzioni e da utilizzo inappropriato.

**Indicazioni di sicurezza**

Nelle istruzioni le informazioni importanti per la sicurezza sono contrassegnate come segue:

**⚠ PERICOLO**

Richiama l'attenzione su situazioni pericolose per la vita delle persone.

**⚠ AVVERTENZA**

Richiama l'attenzione su potenziali pericoli di morte o di lesioni.

**! ATTENZIONE**

Richiama l'attenzione su eventuali danni alle cose.

Tutti gli interventi devono essere effettuati da esperti in gas qualificati. I lavori elettrici devono essere eseguiti solo da elettricisti esperti.

**Trasformazione, pezzi di ricambio**

È vietata qualsiasi modifica tecnica. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

**Variazioni rispetto all'edizione 12.17**

Sono state apportate modifiche ai seguenti capitoli:

- Verifica utilizzo
- Dati tecnici

## Verifica utilizzo

### Totalizzatore elettronico EI6 per contatori gas a pareti deformabili BK..ETE

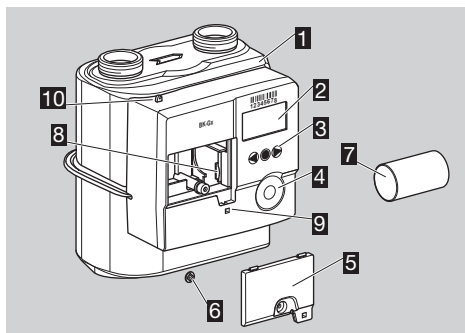
Il totalizzatore elettronico EI6 indica il volume convertito alla temperatura di base. Serve per la lettura del consumo assoluto e per l'interrogazione dei valori di consumo alle singole tariffe.

Il funzionamento è garantito solo entro i limiti indicati, vedi pagina 7 (Dati tecnici). Qualsiasi altro uso è da considerarsi inappropriato.

### Codice tipo

Codice	Descrizione
<b>EI</b>	Totalizzatore elettronico
<b>6.00</b>	Tecnologia RF: 169 MHz, M-Bus, volume ciclico contatore V: max 1,2 dm <sup>3</sup> , distanza cannotti: max 130 mm
<b>6.02</b>	Tecnologia RF: 169 MHz, M-Bus, per tutti i contatori di altre dimensioni
<b>6.01/6.06</b>	Tecnologia RF: GPRS, volume ciclico contatore V: max 1,2 dm <sup>3</sup> , distanza cannotti: max 130 mm
<b>6.03/6.07</b>	Tecnologia RF: GPRS, per tutti i contatori di altre dimensioni

### Denominazione pezzi

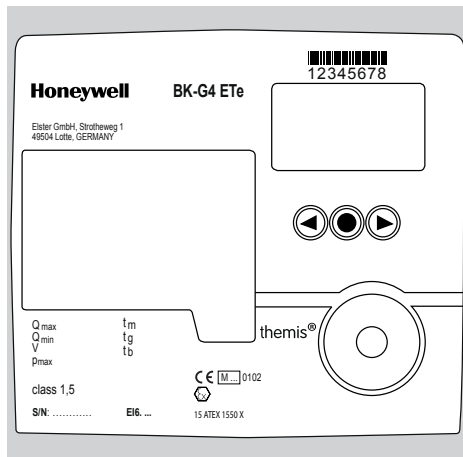


- 1 Contatore del gas con totalizzatore elettronico
- 2 Display
- 3 Tasti utente
- 4 Interfaccia per adattatore ottico
- 5 Coperchio della batteria
- 6 Sigillo utente per coperchio/cappuccio di sigillo per viti
- 7 Batteria
- 8 Scheda SIM
- 9 Apertura per la sigillatura supplementare del coperchio della batteria
- 10 Linguetta per la sigillatura dei raccordi

### Targhetta dati/Quadrante

In caso di domanda indicare sempre:

- ▷ Il numero di serie **S/N** del costruttore è riportato sulla targhetta dati, in basso.
- ▷ Versione del totalizzatore EI6.xx (vicino al numero di serie).



### ATEX

- ▷ Il totalizzatore elettronico è idoneo a zone a rischio di esplosione. Per l'utilizzo specifico (zona), vedi etichetta adesiva ATEX sul contatore gas a pareti deformabili o vedi istruzioni per l'uso dei contatori gas a pareti deformabili da BK-G1,6 a BK-G25 → [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com)

## Montaggio

### Montaggio contatore del gas

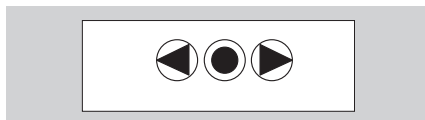
- ▷ Per il collegamento del contatore del gas alla tubatura, vedi istruzioni per l'uso dei contatori gas a pareti deformabili da BK-G1,6 a BK-G25 → [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

### Contatori gas con valvola integrata

- ▷ Se la valvola di arresto integrata nel contatore del gas è chiusa, occorre abilitarla, vedi pagina 6 (Abilitazione valvola).

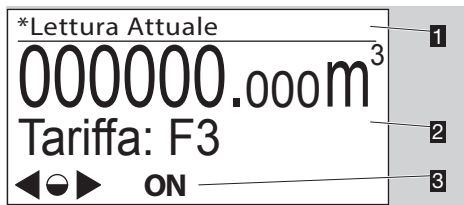
## Uso del totalizzatore elettronico

- ▷ Il display del totalizzatore è spento.
- Premere brevemente un tasto a piacere.



- ▷ Sul display compare un campione di test per 3 s.

▷ Compare la visualizzazione di base.



- 1 Voce di menu
  - 2 Campo informazioni (tariffa opzionale)
  - 3 Riga di stato (simboli)
- ▷ I simboli **ON/OFF** vengono visualizzati solo se nel contatore del gas c'è una valvola integrata.

### Tasti utente, tasto di selezione e simboli

▷ Con i tasti utente ►, ◀ e con il tasto di selezione ● si naviga nel menu.

Simbolo	Significato
►, ◀	Navigare su un livello a destra o sinistra con i tasti utente.
●	Azionare brevemente il tasto di selezione: si seleziona una voce di menu subordinata. Tenere premuto il tasto di selezione: il display passa al menu precedente.
◐	Azionare brevemente il tasto di selezione: si seleziona una voce di menu subordinata.
◑	Tenere premuto il tasto di selezione: il display passa al menu precedente.
►, ○, ◀	Tasti inattivi
(RF)	Modulo RF/comunicazione attivo
?	Modulo RF/comunicazione inattivo
RF=RF	Comunicazione in radiofrequenza – accoppiamento riuscito
<b>OFF</b>	Valvola/flusso del gas chiuso. Il simbolo viene visualizzato solo se nel contatore del gas c'è una valvola integrata.
<b>ON</b>	Valvola/flusso del gas abilitato. Il simbolo viene visualizzato solo se nel contatore del gas c'è una valvola integrata.
!	Dati non validi
!	Allarme
🔋	Batteria quasi scarica. Il simbolo viene visualizzato solo con carica della batteria ridotta.
*	Contrassegno per dati metrologicamente rilevanti
!*	Più dati sensore inammissibili

▷ Nel menu “Legenda icone” sono descritti, brevemente, i simboli principali.

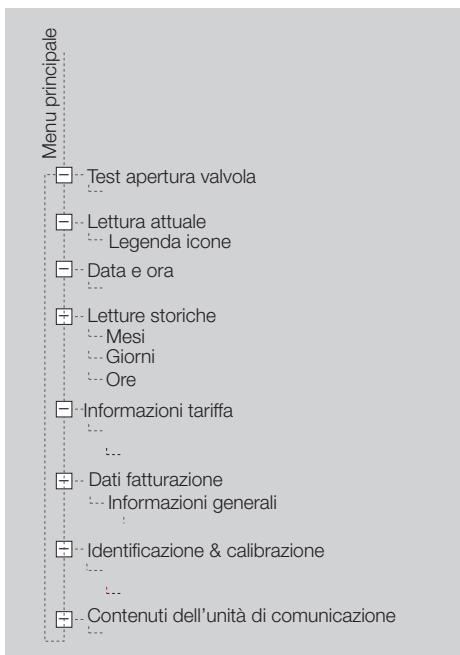


### Navigazione nel menu

- ▷ Il menu segue una struttura gerarchica.
- ▷ A seconda della configurazione possono mancare alcuni campi menu.
- ▷ La visualizzazione di base “Lettura attuale” compare al momento dell’attivazione del totalizzatore.
- ▷ Se c'è un'altra voce di menu attivata e se non si azionano tasti utente per 30 s consecutivi, si torna automaticamente alla visualizzazione di base che poi scompare dopo altri 30 s.
- ▷ Navigare con i tasti utente ►, ◀ dalla visualizzazione di base alle varie voci di menu, ad es. “Informazioni contatore”.

### Panoramica menu

La raffigurazione può variare in funzione della parametrizzazione o dell'unità di comunicazione.

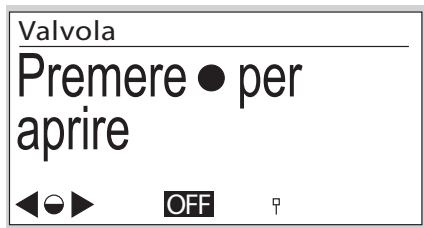


### Letture attuale

- ▷ Nella visualizzazione di base viene mostrata la lettura del contatore e in via opzionale la tariffa attuale.
- ▷ Questa visualizzazione compare al momento dell'attivazione del totalizzatore.
- ▷ Azionando il tasto di selezione ● e i tasti utente ►, ◀ si ricevono informazioni sui simboli. Oppure vedi pagina 3 (Tasti utente, tasto di selezione e simboli).

### Test apertura valvola

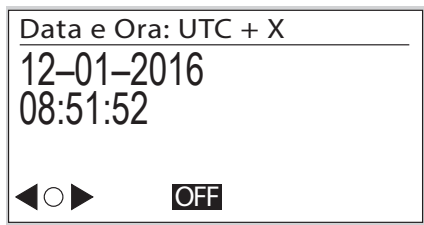
- ▷ La voce di menu "Test apertura valvola" viene visualizzata solo se il contatore ha ricevuto un comando per l'apertura della valvola.
- ▷ Se la valvola è stata abilitata a display spento, appena si accende il totalizzatore compare l'indicazione di abilitazione.



- ▷ L'indicazione rimane attiva fino all'esecuzione dell'abilitazione, vedi pagina 6 (Abilitazione valvola).
- ▷ Se non si aziona il tasto di selezione ●, il display dopo 30 s ritorna in visualizzazione di base.

### Data e ora

- ▷ Informazioni sulla visualizzazione di data e ora.
- ▷ UTC = coordinated universal time + X = offset per la conversione nell'ora locale.
- ▷ Ora locale supportata.
- ▷ Variazione automatica dell'ora legale/solare opzionale.
- ▷ Per ulteriori informazioni rivolgersi al gestore del contatore.



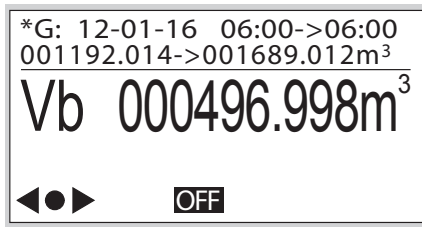
- ▷ La data è indicata in giorno - mese - anno.
- ▷ Il formato della data può variare in funzione del mercato.

### Letture storiche

- ▷ Possono essere richiamati i dati di consumo per un massimo di 190 giorni.



- ▷ Azionando il tasto di selezione ● vengono visualizzati i dati di consumo ripartiti in mesi, giorni od ore:  
M: mesi  
G: giorni  
H: ore
- ▷ Lo spazio di tempo viene visualizzato con data e ora di inizio e fine del periodo.
- ▷ La lettura del contatore viene visualizzata in m<sup>3</sup> per l'inizio e la fine del periodo.
- ▷ Il consumo V<sub>b</sub> per questo periodo è indicato in m<sup>3</sup>.
- ▷ Esempio "Dati giornalieri"



### Informazioni tariffa

- ▷ Questo menu contiene informazioni sull'attuale piano tariffario.



- ▷ Azionando brevemente il tasto di selezione ● si passa ad altre informazioni. Qui si visualizza il piano tariffario attivo con indicazione della data e dell'ora di attivazione.

### Informazioni tariffa

PT : 49.53  
Da : 12-01-16 06:00  
Q\_v : 000000.000 m<sup>3</sup>/h  
T : 12-01-16 07:00



PT = piano tariffario  
Da = data di inizio  
Q\_v = portata massima convenzionale  
(Q<sub>bc\_max</sub>)  
T = momento del verificarsi di Q<sub>bc\_max</sub>

### Dati fatturazione

- ▷ Questo menu contiene informazioni sul consumo attuale in base alla tariffa.

### Dati fatturazione

Periodi di  
fatturazione



ON

- ▷ Azionando brevemente il tasto di selezione ● si passa ad altre informazioni.

### Informazioni tariffa

PT : 49.53  
Da : 11-01-16 07:00  
A : 12-01-16 07:00  
Q\_v : 000000.000 m<sup>3</sup>/h  
T : 12-01-16 07:00



A = data di fine

### Informazioni tariffa

Vb : 000000.015 m<sup>3</sup>  
Ta : 000000.000 m<sup>3</sup>  
T1 : 000000.000 m<sup>3</sup>  
T2 : 000000.000 m<sup>3</sup>  
T3 : 000000.015 m<sup>3</sup>



Vb = volume a temperatura convertita  
Ta = volume in condizioni di rilevamento disturbato

T1-T3 = valori assoluti dei registri tariffari

- ▷ I dati sono aggiornati ogni ora.

### Identificazione & calibrazione

- ▷ Azionando i tasti utente ►, ◀ e il tasto di selezione ● vengono visualizzati i dati tecnici specifici del contatore in voci di menu subordinate.

### Informazioni Contatore

ID

12345678945123



OFF

- ▷ Azionando i tasti utente ►, ◀ si ricevono informazioni sul software.

### Info FW metrologico

Ver. : 1.x.yx  
CRC : 0x34 12  
Build Rel : 22267  
Data : 09-09-2015



Ver. = versione software  
CRC = codice di controllo del software  
Build Rel = dettagli software  
Data = anno di fabbricazione

- ▷ Altre descrizioni a schermo (non viene presentato l'esempio):

Informazioni di calibrazione:

Parametri contatore da Q1 a Q3 (valori di correzione da Q1 a Q3 per calibrazione a 3 punti)

Proprietà contatore:

Volume ciclico

Portata di transizione

N° reg. EN 1359: NG-4701BM0443 (esempio)

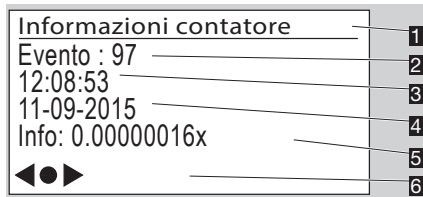
Classi ambientali:

Elettromagnetica

Meccanica

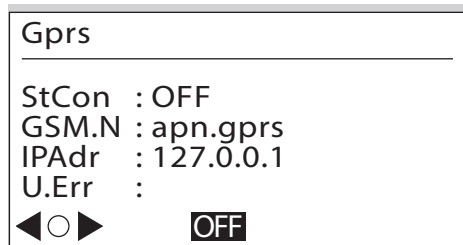
## Tracciabilità firmware

- ▷ Nel menu "Tracciabilità firmware" sono rappresentati solo gli eventi rilevanti per la cronologia del software.



- 1 Voce di menu
- 2 Evento: evento verificatosi:
  - 97 Data di attivazione programmata per l'aggiornamento del software
  - 98 Verifica dell'aggiornamento del software riuscita
  - 99 Verifica dell'aggiornamento del software fallita
  - 100 Attivazione dell'aggiornamento del software riuscita
  - 101 Attivazione dell'aggiornamento del software fallita
- 3 Ora, in cui si è verificato l'evento
- 4 Data, in cui si è verificato l'evento
- 5 Info: dati supplementari
- 6 Simboli di navigazione

## Contenuti dell'unità di comunicazione



- StCon = stato di connessione del modulo GPRS
- GSM.N= indirizzo Internet del punto di accesso
- IPAdr = indirizzo IP della controparte della comunicazione
- U.Err = informazioni sull'ultimo errore di connessione

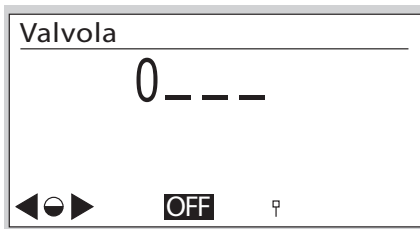
## Abilitazione valvola

- ▷ Se nel contatore gas a pareti deformabili BK è integrata una valvola, essa deve rimanere abilitata/aperta per la messa in funzione.

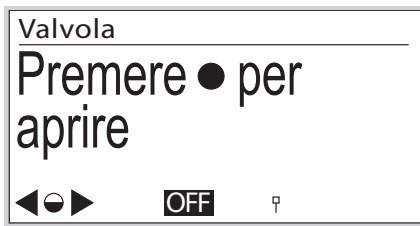
### ! ATTENZIONE

Per evitare danni:

- Verificare che le utenze del cliente siano chiuse.
- ▷ L'abilitazione si può effettuare solo a comunicazione ottica attivata o mediante interfaccia RF.
- ▷ Se non concordato diversamente, allo stato di fornitura la valvola generalmente è aperta.
- 1 Attivare la comunicazione ottica.
- ▷ Lo svolgimento dell'abilitazione della valvola dipende dal software utente specifico e può variare dalla descrizione.
- ▷ Il totalizzatore può essere configurato in modo tale che venga richiesta una password per l'abilitazione della valvola.



- ▷ Poi viene visualizzata l'abilitazione della valvola.



- ▷ Azionare e tenere premuto il tasto di selezione ●.
- ▷ Dopo poco tempo l'apparecchio commuta in modalità d'inizializzazione.



- ▷ A inizializzazione avvenuta comincia il test di abilitazione. Mentre il test è in corso viene visualizzata la durata.

## Valvola

T max: 00:30:00  
T min: 00:30:00



T max: durata massima del test,

T min: durata minima del test.

- ▷ La durata del test può variare in funzione della dimensione delle condutture del gas a valle dell'apparecchio di misurazione.
- ▷ Se i criteri di abilitazione sono verificati, viene visualizzato il risultato.

## Valvola


Risultato misura  
riuscito



## Interventi in caso di guasti

- ? **Guasto**
- ! **Causa**
- **Rimedio**

### Guasti possibili e proposte di soluzioni

- ? Il display rimane spento durante l'azionamento dei tasti utente.
  - ! Totalizzatore guasto.
    - Contattare il costruttore.
  - ? Viene visualizzato il simbolo .
  - ! Batteria quasi scarica. Il simbolo viene visualizzato solo con carica della batteria ridotta.
    - Cambiare la batteria.
- ▷ In caso di guasti non descritti qui, rivolgersi al costruttore.

## Manutenzione

- ▷ Il corpo può essere pulito con un panno umido. Per evitare cariche elettrostatiche, non utilizzare mai un panno asciutto.
- ▷ Per la manutenzione vedi istruzioni per l'uso dei contatori gas a pareti deformabili da BK-G1,6 a BK-G25 → [http://docuthek.kromschroeder.com/doclib/main.php?language=1&folderid=400041&by\\_class=2&by\\_lang=-1](http://docuthek.kromschroeder.com/doclib/main.php?language=1&folderid=400041&by_class=2&by_lang=-1).

## Dati tecnici

Utilizzo per contatori gas a pareti deformabili BK..ETe  
Conforme a RoHS

Tipo di protezione: IP 65.

Pressione di esercizio max ammessa  $p_{max}$  (sovrappressione), vedi quadrante.

Durata della batteria: ca. 15 anni.

Temperatura ambiente totalizzatore: da -25 a +55 °C (per il contatore nel suo insieme, vedi quadrante).

Temperatura di base  $t_b$ : vedi quadrante.

Precisione dell'orologio: 9 s/giorno a 20 °C alla data di fabbricazione.

Precisione nella misurazione della temperatura alla data di fabbricazione:

± 0,2 °C in un range da -10 a +55 °C.

± 0,25 °C in un range da -25 a -10 °C.

Comunicazione: 169 MHz M-Bus, GPRS.

Memoria per dati storici:

fino a 190 giorni in intervalli di un'ora.

Interfaccia ottica: secondo EN 62056-21, modo (E), allegato B.2.

La batteria è certificata come componente del totalizzatore elettronico. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali di Elster. Batteria idonea.

Per ulteriori dati tecnici sui contatori gas a pareti deformabili BK – vedi:

Istruzioni per l'uso dei contatori gas a pareti deformabili da BK-G1,6 a BK-G25 → [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com)

## Logistica

### Trasporto

I contatori gas a pareti deformabili, di norma, vanno trasportati in posizione eretta. Quando si riceve il prodotto esaminare il materiale fornito, vedi pagina 2 (Denominazione pezzi). Comunicare subito eventuali danni da trasporto.

### Stoccaggio

I contatori gas a pareti deformabili, di norma, vanno stoccati in posizione eretta e in un luogo asciutto. Temperatura ambiente: vedi pagina 7 (Dati tecnici).

### Smaltimento

Contatori con componenti elettronici: I componenti, in particolare le batterie, devono essere smaltiti separatamente.

Su richiesta gli apparecchi usati vengono ritirati dal costruttore con consegna franco domicilio, vedi pagina 8 (Contatti), nell'ambito delle disposizioni di legge sui rifiuti.

## Contatti

# Honeywell

### Germania

Elster GmbH  
Strotheweg 1  
49504 Lotte  
Tel. +49 541 1214-0  
Fax +49 541 1214-370  
info-instromet-GE4N@honeywell.com  
www.elster-instromet.com

### Italia

Elster S.r.l.  
Via Cava Trombetta, 5  
20090 Segrate (MI)  
Tel. +39 02 213032 1  
Fax +39 02 213032 32  
gas-metering.it@elster.com  
www.elster.it